



# Leben im Roten Meer

JAMES & MAC DIVING CENTER / BLUE WATER DIVE RESORT / HURGHADA / EGYPT

## Teil 2 - Fische



## Kapitel 1

---

# Vorwort / Foreword



Das Meer - wir lieben seine Schönheit und fürchten zugleich seine Gewalt. Es ernährt uns, dient uns als Transportweg und ist ein uns weitgehend unbekannter gigantischer Lebensraum im gesamten Ökosystem Erde.

Unser Einfluss als Mensch verändert das Meer und die Ozeane zum Negativen. Lasst uns etwas Positives daraus machen und es einfach viel viel mehr achten und schützen.

Denn, ohne Meer, keine Menschen !

The sea - we love its beauty and at the same time we fear its power. It feeds us, serves us as a transport system and is a largely unknown giant ecosystem.

But our influence changed the oceans for the worse. Let us do everything to respect and protect it much much more.

In the end it means no oceans, no human beings!





Herzlich Willkommen im Roten Meer!

Das Rote Meer ist seit Jahren ein grosser Anziehungspunkt für Taucher und Schnorchler aus aller Welt. Dazu trägt insbesondere sein grosser Fisch- und Korallenreichtum bei. Das Leben an den Riffen ist so bunt und vielfältig, dass man schnell die Übersicht verlieren kann. Wir, vom James & Mac Diving Center in Hurghada, möchten mit unserem Fischführer „Leben im Roten Meer“ etwas Ordnung ins Riff bringen und die Zuordnung erleichtern.

Das Rote Meer ist auch geologisch sehr interessant. Es ist 2270 Kilometer lang, hat eine Breite von 100 bis 350 km und ist maximal 3040 Meter tief. Durch die Trennung zum offenen Indischen Ozean durch die südliche Meerenge Bab El Mandeb ist das Rote Meer faktisch nichts anderes als ein riesiger Salzwassersee.

Durch diesen geringen Austausch zum offenen Meer haben sich viele Arten gebildet, die nur hier vorkommen oder sie unterscheiden sich deutlich von ihren Verwandten im Indischen Ozean.

James & Mac, Hurghada, Egypt  
Spring 2015

Welcome to the Red Sea!

The Red Sea is a longtime attraction for divers and snorkelers from all over the world. This is mainly due to the great variety of fishes and colorful corals. Life at the reefs is so diverse that you can quickly lose track. With its Red Sea fish guide „Leben im Roten Meer“ James & Mac Diving Center in Hurghada would like to bring some order into the underwater world to facilitate the assignment of fishes.

The Red Sea is also geologically very interesting. It is 2,270 kilometres long, has a width of 100 to 350 kilometres and has a maximum depth of 3,040 metres. By the de facto separation to the open Indian ocean by the southern Strait of Bab El Mandeb, the Red Sea is in fact nothing more than a huge saltwater lake.

Due to this lack of interchange to the open sea, many species only occur in the Red Sea or they differ significantly from their relatives in the Indian Ocean.

James & Mac, Hurghada, Egypt  
Spring 2015





# Delfine / Dolphins

---

## **Delfine**

sind stromlinienförmige, hochintelligente und soziale Tiere.

Die meisten Arten benutzen Echoortung, eine Sonarsprache aus Klicks und Pfeiftönen, mit der sie sich orientieren.

## ***Dolphins***

*are highly streamlined and intelligent social animals. Communicate by sounds and use of echolocation and whistles.*





Leben im Roten Meer, Teil 2 Fische: powered by James & Mac Diving Center, Blue Water Dive Resort, Hurghada, Egypt

# Delfine / Dolphins





Delfine gehören zu den faszinierendsten Wesen, die man unter Wasser treffen kann. Alleine ihre Anwesenheit lässt uns lächeln. Wenn sie voller Lebensfreude um uns herum schwimmen oder in der Bugwelle unser Boot begleiten sind dies magische Momente. Doch leider gibt es auch ganz andere Bilder von Delfinen.

Delfine werden aus Profitgier bestialisch gejagt und auf grausame Weise getötet. Wir wollen einen Beitrag dazu leisten, dass diese Sünde gegen die Natur ein Ende findet.

Mit den nachfolgenden Zeilen wollen wir dich ansprechen und auf dieses Problem in ( Taiji / Japan ) aufmerksam machen.

Am Ende findest du noch einen Link zu unserem [Delfin Song](#).

Wir würden uns freuen, wenn du diesen teilst, denn wie Erich Kästner schon sagte: Es geschieht nichts Gutes auf der Welt, außer man tut es!

Dolphins are among the most fascinating beings you can meet under water. They just have to be there –and we are smiling. We feel magic moments when they are swimming around us with great zest for life or when they are bow-riding with our boats. But unfortunately we also find totally different pictures of dolphins.

Dolphins are hunted ferociously just for greed of gain and are murdered cruelly. We want to help with words and deeds to end this grave sin against nature.

With the following words we want to appeal to you and call your attention to this beastliness in Taiji, Japan.

At the end of the text you will find a link to our [Dolphin's Song](#).

We would appreciate if you share and recommend this link. As Erich Kästner, a German author and poet, says: Actions speak louder than words!



Siehe her, Mensch. Das sind unsere Familien - unsere Mütter, Väter, unsere Kinder, Brüder und Schwestern. Das ist unser Zuhause – das endlose blaue Meer. Schau, wir sind gar nicht so anders als Du. Wir säugen unsere Babies mit Milch, wir essen, schlafen und reisen. Wir lieben unsere Familie so wie Du deine. Wir teilen unser Futter und pflegen einander, wenn wir verletzt sind. Wir haben eine eigene Sprache und jedes Tier hat einen eigenen Namen. Immer halten wir zusammen. Manchmal spielen wir gerne in Lagunen oder im freien Meer, schwimmen umher im Sonnenlicht. Wir haben ein Bewusstsein, so wie Du, wir wissen, wer wir sind. Unsere Familie war einst sehr groß, als unser Zuhause noch uns gehörte. Doch Vieles hat sich verändert. Das Meer ist schon lange nicht mehr das Unsere. Wir sind schon lange nicht mehr frei. Wir leben jetzt in Angst.

Wieso tust Du uns weh, Mensch? Du treibst uns in kleine Buchten zusammen, wo auf uns nichts als Schmerz und Tod warten. Mit Ketten, Drähten und Seilen gehst Du auf uns los. Mit Stöcken schlägst Du auf uns ein. Siehst Du das Meer, Mensch, wie es sich rot färbt? Es ist unser Blut, in dem Du deine Gier stillst. Erfinderisch bist Du geworden, Mensch. Ein Pfropfen in unser Atemloch, dann musst Du nur noch etwas fester zupacken und wir ersticken. Qualvoll verenden wir in deinen Händen. Schmerzerfüllt sehen wir zu, wir auch unsere Kinder sterben, unsere Brüder und Schwester, unsere ganze Familien. Zu Hunderten treibst Du uns in deine verhängnisvolle Bucht. Was haben wir Dir angetan, Mensch?! Womit haben wir uns so tief verschuldet, dass wir so einen Tod verdienen?

*Open your eyes, man! These are our families – our mums and dads, our children, brothers and sisters. Our home is the the endless blue ocean. Look, we are not that much different from you, man. We breastfeed our babies with milk, we feed, we sleep and we travel around. We love our pod the same way you love your family. We share our food and nurse each other when injured. We have our own language and each member of the pod has its own name. We are as thick as thieves – always. As the whim takes us we love to play in shallow lagoons or in the open ocean, we like to swim around in the sunlit ocean. We are aware of who we are in the same way you are, man. In times when our home, the ocean, was our's, we lived in really large families. Unfortunately times have changed radically. The ocean does not belong to us any longer. We are not free any more. We fear for our lives.*

*Why are you hurting us so much, why are you giving us that much pain, man, why? You herd us into small bays where nothing else than severe pain and death is waiting for us. You slash at us with metal chains, wires and ropes. You are beating us with sticks. Watch the blue sea, man, changing colour into red! This is our blood with which you allay your sheer greed. You became inventive ruffians. You press a plug into our blowhole, then you just have to grip a little tighter and we will suffocate in agony. Crucifyingly we die in your hands. Grief-stricken we have to watch our children dying in the same cruel way, also our brothers and sisters, our complete pods. You catch hundreds of us and drive us into your fatal cove. What have we done to you man? What are you blaming us for that we have to suffer such a cruel fate, that we deserve such a barbarous death?*



Einst waren wir frei. Einst waren wir glücklich. Wir zogen durch die Meere, spielten mit der Sonne und dem Wind. Lange Wege legten wir zurück, jagten in der See, liebten uns in den Wellen und zeugten unsere Kinder. Über weite Entfernungen sandten wir Schallnachrichten an unsere Nächsten. Jetzt wohnen wir in kleinen Betonbecken und lernen merkwürdige Spiele, um Dich, Mensch, zufrieden zu stellen. Mit unnatürlichen Tricks verdienen wir uns unser täglich Brot. In diesen kleinen Pools drehen wir unsere Runden. Ein Vermögen bringen wir Dir täglich. Doch unsere Sprache funktioniert hier nicht. Das Echo tut uns weh. Unsere Verwandte sehen wir nie mehr wieder. Sind sie auch irgendwo auf der Welt ein Zirkustier für Dich? Oder haben sie in Deiner Bucht ihr Leben für Dich gelassen?

Bist Du stolz auf Dich, Mensch? Bist Du glücklich? Bist du nun zufrieden? Oder wirst Du Dein brutales Treiben nächstes Jahr aufs Neue beginnen? Wie viele müssen noch sterben? Wie viele, bis Du genug hast?

Wir haben noch Hoffnung. Wir träumen noch. Von einer Welt, in der Mensch und Tier in Frieden zusammen leben. Einer Welt, in der wir sorglos unsere Wege in allen Meeresströmungen schwimmen können. In der das Meer wieder ein Zuhause für uns ist. In der die Meereswogen unsere Haut streicheln und der Sand unsere Flossen kitzelt. In der wir fröhlich in die Sonne blinzeln und mit unseren Kindern spielend um die Wette springen.

Hilf uns doch, Mensch. Schau freundlich auf uns. Wir wollen wieder frei sein. Wir wollen wieder unbesorgt Deine Boote begleiten und uns einfach nur freuen, Dich zu sehen. Wir sind doch nicht anders als Du! Gibt es einen Himmel für Delfine?

Lucia Vodinska

*Once we were free. Once we were happy. We were travelling through the ocean, playing with the sunlight and the wind. We covered long distances, we were hunting in the oceans, we were mating in the waves and conceiving our children. Formerly we could communicate with our friends and our pod through sounds and whistles across great distances. Now we are captured in small basins made of concrete and have to learn weird games just to satisfy you, man. With unnatural tricks we must earn our livelihood. In these small pools we can only swim short laps. You earn a fortune with us, day after day. But – our communication does not work here anymore. The echo of our sounds is mere pain. We will never see our families again. Are they also nothing more than just a part of a fatal show? Or did they already lose their lives in that cruel way you practice in this cove?*

*Are you proud of yourself man? Are you happy? Are you satisfied now? Or are you longing for and starting the same brutal action next year? How many more of us have to die? How many until you have enough?*

*We are still hoping. We are still dreaming: Of a world of humans and animals living peacefully together. Of a world in which we feel comfortable about swimming in the open oceans. A world in which the ocean can be our home again. In which waves caress our skin and sand tickles our fins. A world in which we are squinting happily in the sun and compete joyfully with our calves in leaping out of the water.*

*Please do help us, man! Look at us cordially! We want to be free again! We want to play in your boat's waves and we just want to be happy to see you. We are not different from you! Is there a dolphin's heaven?*

*Lucia Vodinska*





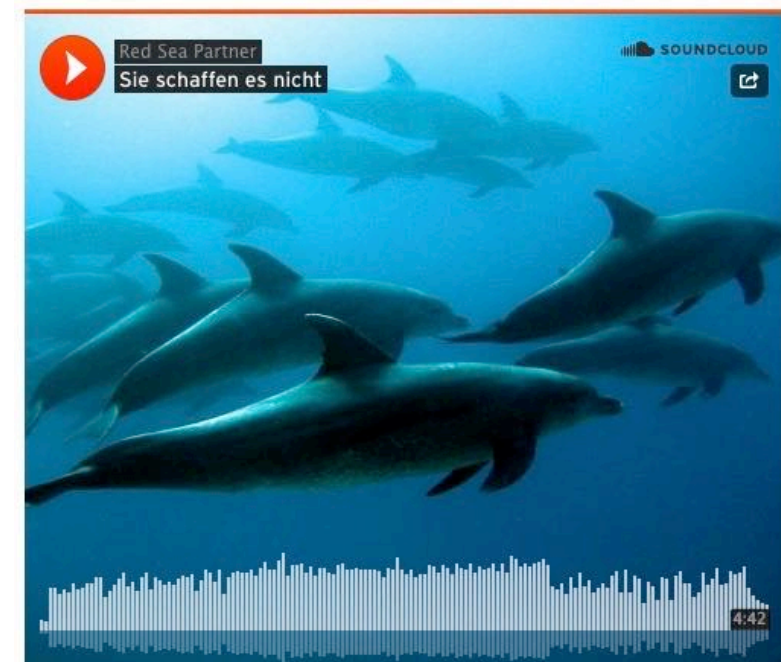
Lucia Vodinska

## Delfin Song

Sie schaffen es nicht.

*Zum anhören für die PDF-Version dieses Buches.*

<https://soundcloud.com/red-sea-partner/sie-schaffen-es-nicht>



Download des **Delfin Song** kostenlos.

Sie schaffen es nicht.

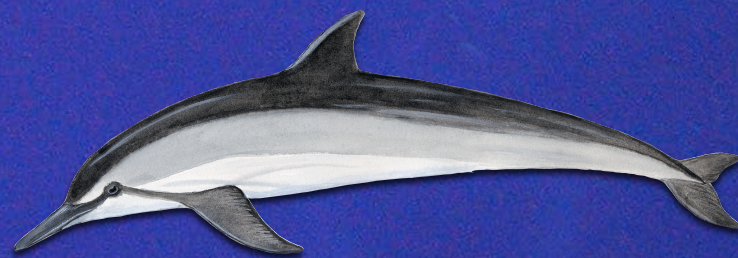
**Free download** the Delfin Song.





1 m  
80 m

**Spinnerdelfin**  
*Spinner dolphin*  
*Stenella longirostris* bis 2 m







1 m  
80 m

**Spinnerdelfin**  
*Spinner dolphin*  
*Stenella longirostris* bis 2 m





1 m  
80 m

**Spinnerdelfin**  
*Spinner dolphin*  
*Stenella longirostris* bis 2 m





1 m  
80 m

**Spinnerdelfin**  
*Spinner dolphin*  
*Stenella longirostris* bis 2 m





1 m  
250 m

**Rundkopf-Delfin**  
*Rissos' s dolphin*  
Grampus griseus bis 3,8 m



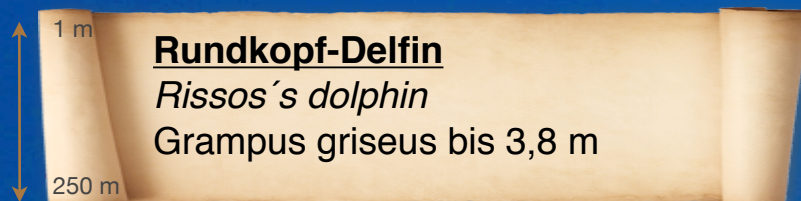




1 m  
250 m

**Rundkopf-Delfin**  
*Rissos' s dolphin*  
Grampus griseus bis 3,8 m



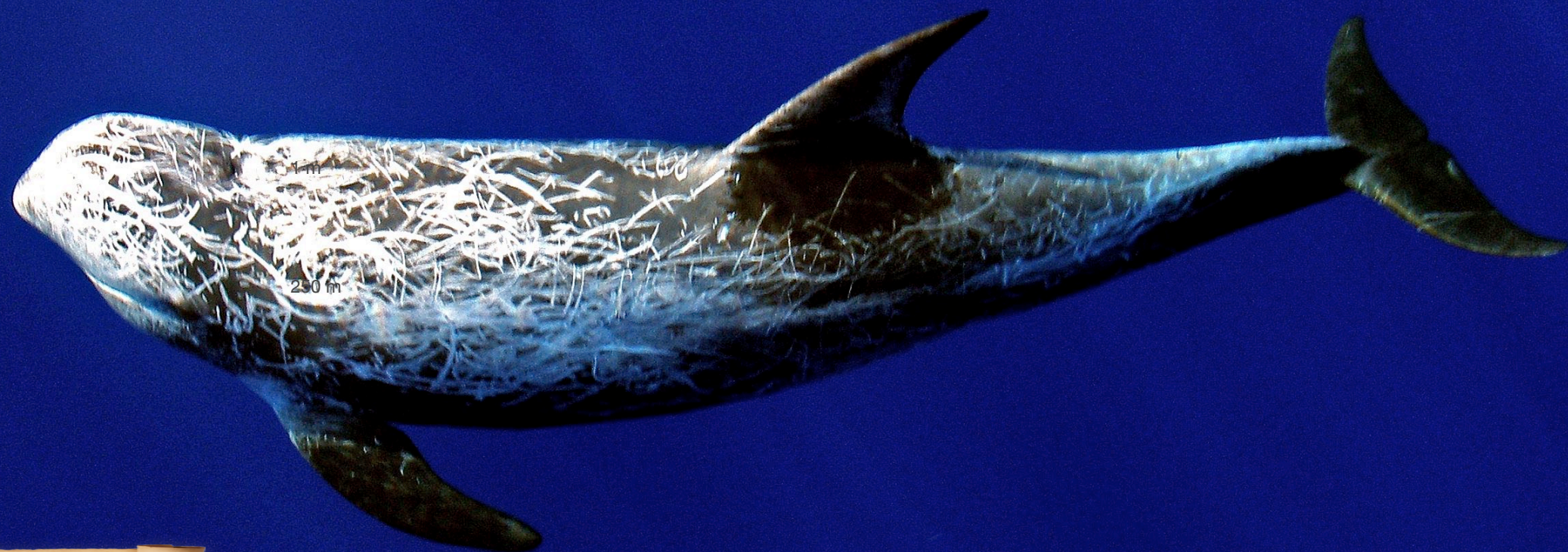


**Rundkopf-Delfin**

*Rissos' s dolphin*

Grampus griseus bis 3,8 m



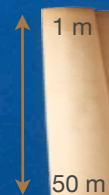


**Rundkopf-Delfin**

*Rissos' s dolphin*

Grampus griseus bis 3,8 m





**Indopazifischer Tümmler**  
*Indo-Pacific bottlenose dolphin*  
Tursiops aduncus bis 2,5 m



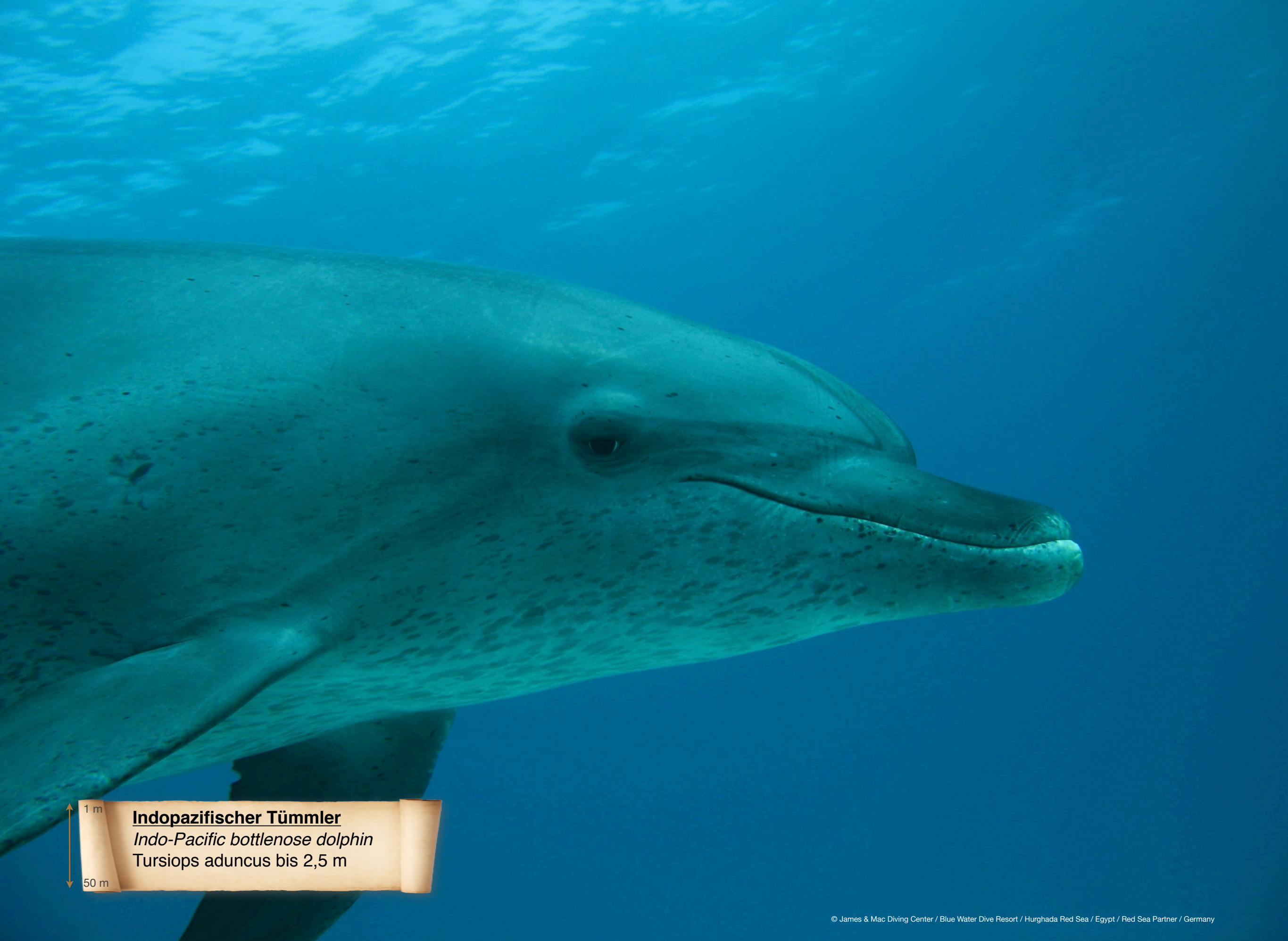




1 m  
50 m

**Indopazifischer Tümmler**  
*Indo-Pacific bottlenose dolphin*  
*Tursiops aduncus* bis 2,5 m





1 m  
50 m

**Indopazifischer Tümmler**  
*Indo-Pacific bottlenose dolphin*  
Tursiops aduncus bis 2,5 m





1 m  
50 m

**Indopazifischer Tümmler**  
*Indo-Pacific bottlenose dolphin*  
Tursiops aduncus bis 2,5 m





1 m  
50 m

**Indopazifischer Tümmler**  
*Indo-Pacific bottlenose dolphin*  
Tursiops aduncus bis 2,5 m





1 m  
50 m

**Indopazifischer Tümmler**  
*Indo-Pacific bottlenose dolphin*  
Tursiops aduncus bis 2,5 m





1 m  
50 m

**Indopazifischer Tümmler**  
*Indo-Pacific bottlenose dolphin*  
Tursiops aduncus bis 2,5 m





1 m  
50 m

**Indopazifischer Tümmler**  
*Indo-Pacific bottlenose dolphin*  
Tursiops aduncus bis 2,5 m





1 m  
50 m

**Indopazifischer Tümmler**  
*Indo-Pacific bottlenose dolphin*  
Tursiops aduncus bis 2,5 m



In dem kleinen Japanischen Fischerort Taiji fängt man schon über Jahre hinweg Delfine, verkauft Sie Profitreich weltweit an Delfinarien und der Rest des Fanges wird getötet und kommt anschließend in den Supermarkt. Die Art und Weise dieser Tötung widerspricht unserem Verständnis von Gerechtigkeit, Jagd, Fairness und einer letzten möglichen Chance zu entkommen.

In eine kleine Bucht getrieben, darin eingeschlossen, das Netz immer enger gezogen und schlussendlich wird ein Holzpfropfen ( Korken ) in das Ausblasloch eingeschlagen. Anschließend zappelnd und sich mehrmals um die eigene Achse windend langsam und qualvoll zu ersticken. Das macht man mit keinem Lebewesen und schon gar nicht mit ganzen Delfinfamilien !

**Dieses Lied** soll Dich ermutigen für die Delfine etwas zu tun. Unterstütze bitte einfach auf Deine Art und Weise sowie nach Deinen Möglichkeiten die Leute, die sich dieses auf die Fahnen geschrieben haben und weltweit im Einsatz dafür sind.

Eine sehr gute und weltweit tätige Organisation ist unserer Meinung nach.

[www.seashepherd.org](http://www.seashepherd.org)

Auch in anderen Ländern werden Wale und Delfine abgeschlachtet worauf wir gerne auch Hinweisen möchten. Nur dazu brauchen wir die Hilfe der Sozialen Medien und die Verbreitung dieses „Protestliedes“ durch Dich an Freunde und Bekannte.

Helft mit, sonst schaffen Sie es nie.

Recht vielen Dank für Deine Aufmerksamkeit und Unterstützung.

Mac

James und Mac

[www.james-mac.com](http://www.james-mac.com)

Red Sea - Hurghada - Egypt

---

Blue Water Dive Resort

[www.blue-water-dive.com](http://www.blue-water-dive.com)

Red Sea - Hurghada - Egypt

---

Member of the [www.qualitydivers.com](http://www.qualitydivers.com)

Rolf und Petra

[www.sinaidivers.com](http://www.sinaidivers.com)

Sharm el Sheikh - Dahab - Marsa Alam Egypt / Aqaba Jordanien

---

Anna Nokela

[www.najada.com](http://www.najada.com)

Murter - Croatia

---

Holger Schwab

[www.sea-bees.com](http://www.sea-bees.com)

Phuket - Khoa Lak Thailand

---

Tova und Navot Bornovski

[www.fishnfin.com](http://www.fishnfin.com) / [www.oceanhunter.com](http://www.oceanhunter.com)

Palau - Mikronesien

Cocos Islands

---

Jolanda und Jean-Yves

[www.yucatek-divers.com](http://www.yucatek-divers.com)

Playa del Carmen - Mexiko

---

Alexander Vogl

[www.europeandiving.com](http://www.europeandiving.com)

St. Tropez, Hyères und Port Grimaud - Frankreich

---

George Vella

[www.calypsodivers.com](http://www.calypsodivers.com)

Insel Gozo Malta

---

Avi and Orly Klapfer / Yosy Naaman

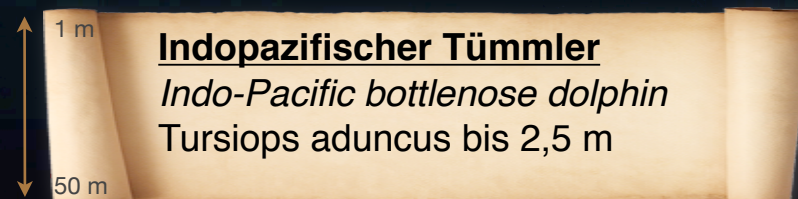
[www.underseahunter.com](http://www.underseahunter.com)

Cocos Islands

---

[www.celebesdivers.com](http://www.celebesdivers.com)

Indonesien





# Menschen hinter dem Buch / People behind the book

---

## Vielen, vielen Dank

an all die tollen Leute, die hier bei diesen Seiten mitgewirkt haben. Unzählige Stunden ihrer Freizeit bereit waren zu investieren, um so mit ihren kleinen Teil der Verbundenheit mit dem „Leben im Roten Meer“ hier in Wort und Bild zu fassen.

Es gehört schon eine ganze Menge Leidenschaft und vor allem Herz dazu, seine eigenen positiven Erfahrungen unter Wasser so zu dokumentieren und für hoffentlich viele andere Interessierte einfach so zur Verfügung zu stellen.

Das ist Leidenschaft... Mac

## *Thanks a lot*

*to all those wonderful people, who contributed to this book. They spent innumerable hours of their spare time to show their bond with all that „life in the Red Sea“ in words and pictures.*

*It needs a lot of passion and emotion to document all the positive under-water-experiences. So they can be made available to all who are interested in this wonderful life.*

*This is real passion... Mac*



# Menschen hinter dem Buch / People behind the book



Petra Spangler



Mac



Markus Pratz ( Maxl )



Marcus Scheunemann



James



Ute Walz



Wolfgang Joswig ( Josch )



Gerhard Biedermann (Bieze)



Farid Abdel Al



# Menschen hinter dem Buch / People behind the book



Dirk Schuhn



Kai Walz



Matthias Manske ( Matman )



Helmut Feix ( Don Helle )



Sven Kahlbrock



Christina Gemmel ( Stina )



Diana Bösenberg



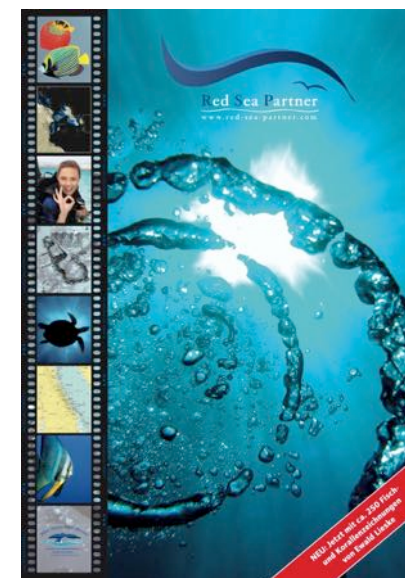
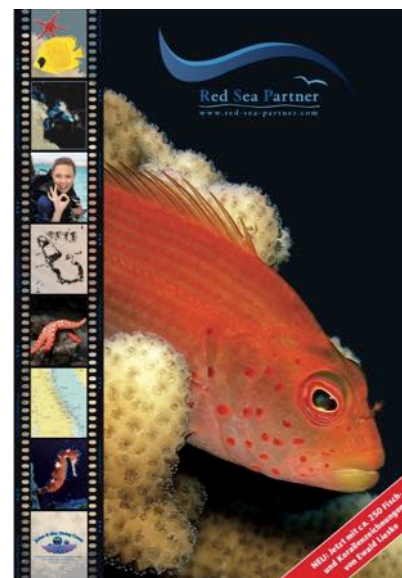
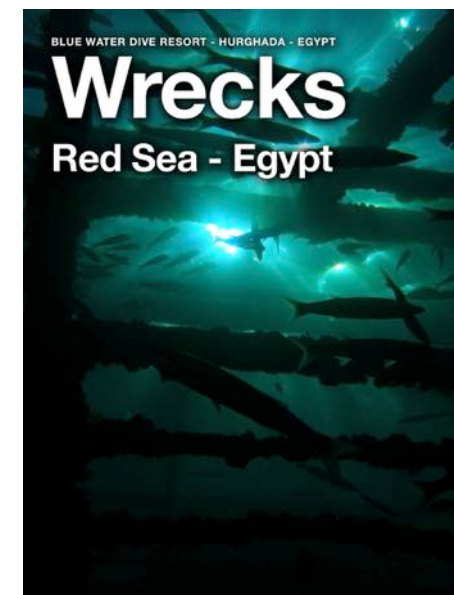
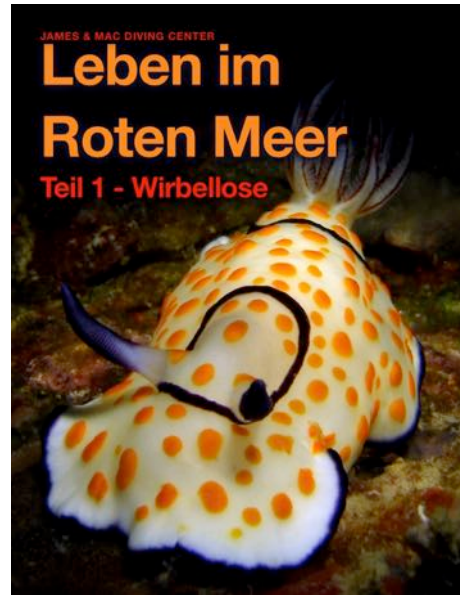
Sabrina Schuhn ( Bini )



Julia Gottschalk



Weitere faszinierende E-Books von uns findest Du im Apple Bookstore und im kostenlosen Downloadbereich unserer Homepage als Pdf. ...und ebenso vieles Anderes an nützlichen Informationen für Taucher am Roten Meer.



More of our fascinating e-books you can find in Apple's bookstore and as pdfs in our homepage's download area. ... as well as a lot of additional and useful information for divers at the Red Sea.



Kapitel 66

# Copyright





# Copyright

© 2015 James & Mac Diving Center, Blue Water Dive Resort, Hurghada, Egypt. Red Sea Partner, Deutschland

## James & Mac Diving Center - Blue Water Dive Resort

Giftun Beach Resort (Azur), Arabia, Arabella, Bel Air (Azur) Hurghada - Red Sea - Egypt

[info@james-mac.com](mailto:info@james-mac.com) - [info@blue-water-dive.com](mailto:info@blue-water-dive.com)

(Fotonachweis & Korrekturen: Sven Kahlbrock, Ute und Jochen Walz, Kai Walz, Jörg Degenkolb, Andreas Bartl, Wolfgang Joswig, Gerhard Biedermann, Diana Bösenberg, Christina Gemel, Marcus Scheunemann, Julia Gottschalk, Matthias Manske, Petra Spangler, Helmut Feix, Dirk und Sabrina Schuhn, Farid Abdel Al,) © Delfintext: Lucia Vodinska / Ute Walz. hand shake © Digimist - Fotolia.com ( Zeichnungen: Ewald Lieske )

Alle Rechte, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung, vorbehalten. Kein Teil des Werkes darf in irgendeiner Form (durch Fotokopie, Mikrofilm oder ein anderes Verfahren) ohne schriftliche Genehmigung des Verlegers reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden. Weiterhin ist es ohne schriftliche Genehmigung des Verlegers nicht gestattet, Abbildungen dieses PDF's oder des gedruckten Taschenbuches zu scannen, kopieren, im PC, Laptop, CD, DVD oder irgendeinem anderen Speichermedium ( Cloud ) zu speichern, verändern oder einzeln oder zusammen mit anderen Bildvorlagen zu manipulieren.

-----  
All rights, especially the right of copying, distribution and translation, are reserved. It is prohibited to reproduce any part of the PDF's or printed booklet in any way (by photocopy, microfilm or any other technique) without written permission of the publisher and must not be processed, copied or distributed by any electronic system. Further on it is not permitted without written permission of the publisher to scan or copy the illustrations of the booklet, to save and/or change them on a pc, laptop, CD or DVD or any other memory-system (Cloud), or to manipulate them single or in combination with other images.

Wir durften in den letzten Jahren öfters schon den Tauchen Award „goldenen Delfin,, in der Kategorie „**beste Tauchbasis am Roten Meer**“ entgegen nehmen. Wir wissen den Wert dieser hohen Auszeichnung in der Tauchbranche sehr zu schätzen und fühlen uns dadurch noch mehr verpflichtet Deinen Tauchurlaub so angenehm wie möglich zu gestalten.

VIELEN DANK!

We have been incredibly happy to receive the “**Golden Dolphin Trophy**” again, for the reason of being awarded the best diving center at the Red Sea several times in the past years. We really feel honored and know about the high value of this award in the diving branch and feel obliged to make your diving holidays as nice and comfortable as possible.

THANK YOU!